



## طلب تطبيق برامج تعليمي (أحادي اللغة أو ثنائي اللغة)

### Request Process

### آلية تقديم الطلب

To obtain approval for the implementation of educational programs (monolingual / bilingual) Program, Schools must consider the following:

1. Submit an official application for the implementation of the program through the electronic correspondence system to the Private Schools Department in educational governorate and attach the following documents:
  - a. Self-Assessment form (Appendix).
  - b. Valid license for next academic year.
2. Private Schools Department in educational governorate visit the school to check the relevance of Self-Assessment form.

للحصول على الموافقة على تطبيق البرامج التعليمية (أحادي اللغة أو ثنائي اللغة)، تراعى الخطوات الآتية:

١. تقديم طلب رسمي لتطبيق البرنامج المطلوب عبر نظام المراسلات الإلكتروني لدائرة المدارس الخاصة بالمديرية التعليمية بالحفاظة مع إرفاق الوثائق الآتية في المراسلة:
  - أ. استمارة التقييم الذاتي المرفقة (الملحق).
  - ب. ترخيص ساري المفعول للعام الأكاديمي القادم.
٢. تقوم دائرة المدارس الخاصة بالمديرية التعليمية بزيارة المدرسة لمطابقة البيانات الواردة في استمارة التقييم الذاتي.

3. Private Schools Department in educational governorate send the request to Licensing Department at Directorate General of Private Schools including:

- a. Self-Assessment form.
- b. Valid license for next academic year.

4. The procedures shall be completed in coordination between the Licensing Department and the Private Schools Programs and Curricula Department.

5. The final approval is issued from Licensing department.

٣. تقوم دائرة المدارس الخاصة بمخاطبة دائرة التراخيص مع إرفاق الوثائق الآتية في المراسلة:

- أ. استمارة التقييم الذاتي، مبينا بها رأي دائرة المدارس الخاصة بالمديرية التعليمية بالمحافظة.
- ب. ترخيص ساري المفعول للعام الأكاديمي القادم.

٤. تستكمل الإجراءات بالتنسيق بين دائرة التراخيص ودائرة برامج ومناهج المدارس الخاصة.

٥. إصدار الموافقة النهائية من دائرة التراخيص.

Self-Assessment form to verify the school's readiness to the implementation of an Educational Programs (Monolingual or bilingual)

استمارة التقييم الذاتي للتحقق من مدى جاهزية المدرسة لتطبيق البرامج التعليمية (أحادي اللغة أو ثنائي اللغة)

جدول (١): معلومات عامة عن المدرسة	
Table (1): General Information About the School	
	اسم المدرسة School's Name
	البرنامج المراد تطبيقه Program to be Implemented
	المراحل الدراسية المستهدفة Targeted Grades/Stages
	تاريخ تقديم الطلب Date of Submission

دول (٢): مواصفات المبنى المدرسي والتجهيزات اللوجستية

Table (2): Specification of the School Building and Facilities

ملاحظات Remarks	الصفة Status		المعيار Standard
	لا ينطبق Not Applicable	ينطبق Applicable	
			<p>مناسبة الغرف الصفية للطلبة ومناسبة وجودة الأثاث حسب اشتراطات الوزارة، توفر مستلزمات التقانة الحديثة المساعدة على تطبيق المناهج والتدريس كالحاسوب وجهاز العرض .</p> <p>Suitable classrooms and furniture according to MOE specifications. Availability of high technology requirements that help in teaching.</p>
			<p>استكمال متطلبات غرفة مصادر التعلم بما تحتمه من كتب إثرائية وداعمة للمناهج الدراسية وغيرها، وأن تكون مناسبة للفئة العمرية المستهدفة، وأن تتوفر الأجهزة السمعية والبصرية المعينة على تطبيق البرنامج بسهولة وجودة عالية، وأن تتوفر مصادر علمية وحديثة قابلة للتطبيق من قبل المعلمين .</p> <p>Availability of the learning resources room with supplementary resources, that support the curricula and suitable for the targeted age group. Availability of high-quality audio and visual equipment's. All resources should be up to date and applicable for the use of teachers.</p>
			<p>توفير الوسائل التعليمية في المدرسة والأجهزة والأدوات الأساسية لتطبيق البرنامج المقترح .</p> <p>Availability of educational tools and equipment's needed for the implementation of the program.</p>

دول (٢): مواصفات المبنى المدرسي والتجهيزات اللوجستية

Table (2): Specification of the School Building and Facilities

ملاحظات Remarks	الصفة Status		المعيار Standard
	لا ينطبق Not Applicable	ينطبق Applicable	
			<p>توفير مختبرات للمواد العلمية المطبقة بالبرنامج للصفوف (٥-١٢)، بحيث تكون متوافقة مع اشتراطات الوزارة من حيث العدد وسعة المختبر وأثاثه وترتيبه وتوفر الأدوات المخبرية والمواد الكيميائية والأجهزة، وتوفر حد مناسب من اشتراطات الأمن والسلامة فيها .</p> <p>Availability science laboratories for science subjects in the program (for grades 5-12). These labs should follow MOE specifications in terms of number, capacity, lab furniture and arrangement and the availability of tools, chemicals, and equipment's. Maintain an appropriate level of safety.</p>
			<p>توفير مختبر / مختبرات حاسوب مجهز بكافة الأجهزة الكافية حسب اشتراطات الوزارة .</p> <p>Availability of a computer lab/s equipped with all the necessary equipment's (according to specifications of MOE).</p>
			<p>توفير شبكة انترنت بجميع الفصول الدراسية .</p> <p>Availability of Internet in all classrooms.</p>

جدول (٣): التعهد المطلوب من مدير المدرسة\*

Table (3): Commitment from the School's Principal\*

<p>ختم المدرسة School's Stamp</p>	<p>توقيع مدير المدرسة / مالك المدرسة Signature of School's Principal / School's owner</p>	<p>البند Regulation</p>
		<p>التعهد بصحة البيانات المذكورة في الجداول (١ و٢) . Commitment of correct data in tables (1&amp;2).</p>
		<p>التعهد بالالتزام بمواصفات المبنى المدرسى والتجهيزات اللوجستية المذكورة في الجدول (٢) طيلة فترة تطبيق البرنامج المطلوب . The commitment to abide the MOE criteria of school building and facilities mentioned in table (2) throughout the period of implementation.</p>
		<p>التعهد بالالتزام باختيار المصادر التعليمية الأساسية المعتمدة من الوزارة وفق النشرات التوجيهية للمواد الدراسية . The commitment to abide the MOE approval list of the main educational resources.</p>
		<p>التعهد بالالتزام بمعايير اختيار المصادر التعليمية الأساسية والداعمة والاثرائية المعتمدة من الوزارة . The commitment to abide the MOE criteria of selecting supplementary educational resources.</p>

\* ملاحظة: في حال الإخلال بأي بند من البنود المذكورة تعتبر الموافقة لاغية، وتحمل إدارة المدرسة كافة تبعيات الإنهاء .

\*Note: In case of breach of any of the above-mentioned items, approval for application of the program will be cancelled.

جدول (٤): رأي دائرة المدارس الخاصة بالمديرية التعليمية بالمحافظة

Table (4): Opinion of Private Schools Department in educational governorate

بعد تنفيذ الزيارة والاسترشاد بتقارير الزيارات الاشرافية ترتئي الدائرة:

تمنح الموافقة للأسباب الآتية:

لا تمنح الموافقة للأسباب الآتية:

Date:

التاريخ:

توقيع مدير دائرة المدارس الخاصة بالمديرية التعليمية بالمحافظة  
Head of Private Schools Department in  
educational governorate signature

ختم دائرة المدارس الخاصة بالمديرية التعليمية بالمحافظة  
Private Schools Department in educational  
governorate stamp

جدول (٥): دائرة برامج ومناهج المدارس الخاصة

Table (5): Private Schools Programs and Curricula department

لا تمنح الموافقة النهائية		تمنح الموافقة النهائية	
للأسباب الآتية:		للأسباب الآتية:	
Date:		التاريخ:	
		توقيع مدير دائرة برامج ومناهج المدارس الخاصة Head of Private Schools Programs and Curricula signature department	
		ختم دائرة برامج ومناهج المدارس الخاصة Head of Private Schools Programs and Curricula Stamp department	